



ที่ อว ๐๖๓๑.๑๔/ว๐๐๒๖

มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี
๔๑ หมู่ ๕ ตำบลท่าช้าง อำเภอเมือง
จังหวัดจันทบุรี ๒๒๐๐๐

๔ เมษายน ๒๕๖๗

เรื่อง ขอเชิญเข้าร่วมอบรมโครงการพัฒนาศักยภาพบุคลากร

เรียน นายแพทย์สาธารณสุขจังหวัด/ผู้อำนวยการโรงพยาบาล/หัวหน้าหน่วยงาน/ผู้ที่สนใจ

สิ่งที่ส่งมาด้วย โครงการฝึกอบรม จำนวน ๑ ฉบับ

ด้วยสำนักบริการวิชาการ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี กำหนดจัดโครงการ “การเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพล่ามภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น” เพื่อให้บุคลากรของสถานพยาบาลหรือผู้ที่สนใจได้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการใช้ภาษากัมพูชาเบื้องต้นในสถานพยาบาล โดยกำหนดจัดฝึกอบรมกวันเสาร์ ตั้งแต่วันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๖๗ ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี ค่าลงทะเบียน ท่านละ ๔,๐๐๐ บาท (ไม่รวมค่าที่พัก/อาหาร/ศึกษาดูงาน)

ในการนี้ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี จึงขอเรียนเชิญท่านหรือเจ้าหน้าที่ผู้เกี่ยวข้องในหน่วยงานเข้าร่วมอบรมตามโครงการดังกล่าว พร้อมทั้งขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์โครงการฯ ไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง (ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย) สำหรับผู้สนใจสามารถสมัครได้ที่ <https://rbrutraining.rbru.ac.th> หรือ QR CODE ดังแนบ โดยผู้เข้ารับการฝึกอบรมจากส่วนราชการของกระทรวงและกรมต่าง ๆ ให้เบิกค่าลงทะเบียน ค่าพาหนะ ค่าเบี้ยเลี้ยง ค่าที่พัก จากงบประมาณต้นสังกัดของผู้เข้ารับการอบรม ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณีขอมอบหมายให้ คุณไพศาล โยมญาติ เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป สำนักบริการวิชาการ เบอร์โทรศัพท์ ๐๘๑ - ๕๕๘๔๘๕๕ เป็นผู้ประสานงาน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุทธินันท์ โสติวุฒิ)

ผู้อำนวยการสำนักบริการวิชาการ ปฏิบัติราชการแทน
อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

สำนักบริการวิชาการ

โทรศัพท์ ๐ ๓๙๓๑ ๙๑๑๑ ต่อ ๑๑๔๐๒

อีเมล : Uniserv@rbru.ac.th



สแกนเพื่อสมัครเข้าร่วมโครงการ



มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

หลักสูตร “การเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพล่าม ภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น”

1. หลักการและเหตุผล

ภาษาเป็นเครื่องมือสำคัญในการสื่อสาร ซึ่งนำไปสู่กิจกรรมทางเศรษฐกิจสังคมระหว่างกลุ่มคนในทุกระดับ ไม่ว่าจะเป็นภายในประเทศ ในภูมิภาค หรือระหว่างกลุ่มที่รวมตัวกันในระดับโลกก็ตาม การแปลแบบล่ามมีข้อจำกัด เรื่องเวลา ไม่ว่าจะเป็นการแปลแบบล่ามพูดตามที่ต้องประมวลความคิดและพูดคำแปลหลังฟังต้นฉบับเพียงครั้งเดียว หรือการแปลแบบล่ามพูดพร้อมที่ต้องฟังต้นฉบับซึ่งใจความยังไม่ครบสมบูรณ์แล้วพูดคำแปลควบคู่ไปในขณะที่ฟังต้นฉบับ ช่วงต่อไปด้วย ผู้ที่ต้องการปฏิบัติหน้าที่ล่ามให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่งานประจำหรือในฐานะล่ามอิสระจึงควรพัฒนาทักษะเฉพาะทางสำหรับการทำงานล่าม อีกทั้งจังหวัดจันทบุรี เป็นอีกหนึ่งจังหวัดของภูมิภาคตะวันออกที่ติดกับชายแดนกัมพูชา และมีผู้ป่วยจากประเทศกัมพูชาเข้ามารักษาเป็นจำนวนมากในปัจจุบัน ซึ่งเป็นอีกหนึ่งปัญหาที่สถานพยาบาลกำลังเผชิญอยู่ การอบรมหลักสูตร การเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพล่ามภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น เป็นการอบรมขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ต้องการปฏิบัติงานล่ามในสถานพยาบาล ผู้เรียนสามารถนำหลักการและทักษะภาษาเขมรไปใช้ในสถานพยาบาลได้ จากวิทยากรที่ทรงภูมิความรู้ในด้านนี้ และสามารถพัฒนาเป็นล่ามมืออาชีพได้ในอนาคต

มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณีผู้จัดการฝึกอบรม ได้เล็งเห็นประโยชน์ของการจัดฝึกอบรมตามโครงการฯ นี้ ซึ่งจะส่งผลต่อการพัฒนาบุคลากรที่กำลังขาดแคลนในสถานพยาบาล เติมเต็มการส่งเสริมสุขภาพ การป้องกันโรค การฟื้นฟูสมรรถภาพ และการรักษาพยาบาลระดับปฐมภูมิเชิงรุกให้แก่ประชาชนอีกด้วย

2. วัตถุประสงค์

- (1) เพื่อศึกษา คำศัพท์ ภาษาเขมร ที่ใช้ในสถานพยาบาลเบื้องต้น
- (2) เพื่อนำองค์ความรู้ที่ได้ทั้งหมดไปปรับใช้กับการทำงานได้อย่างถูกต้อง

3. วิธีการดำเนินการและรูปแบบการบรรยาย

การบรรยายให้ความรู้ และเปิดโอกาสให้ผู้เข้ารับการอบรมได้อภิปรายในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับโครงการการเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพล่ามภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น และศึกษาดูงาน (มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม กิจกรรมไม่บังคับ มีผู้สนใจไม่ต่ำกว่า 10 คน)

โดย อาจารย์ ดร.ฉัตรวรรณ ศรีรัตนโชติชัย และคณะ

4. คุณสมบัติผู้เข้ารับการอบรมของโครงการ

- (1) บุคคลทั่วไปที่มีความสนใจและมีพื้นฐานทางด้านภาษาเขมรเบื้องต้น
- (2) บุคลากรของสถานพยาบาลที่มีความสนใจ

5. ระยะเวลาและสถานที่ฝึกอบรม

เริ่มอบรมวันที่ 15 มิถุนายน 2567 เป็นต้นไป

6. ค่าธรรมเนียมการฝึกอบรม

(1) ค่าลงทะเบียนอบรม ระยะเวลา 30 ชั่วโมง (5 ครั้ง) คนละ 4,000 บาท (ไม่รวมค่าที่พักพาหนะและค่าศึกษาดูงาน) เพื่อเป็นค่าเอกสาร ค่ากระเป๋า ค่าตอบแทนและค่าเดินทางวิทยากร ค่าสถานที่จัดอบรม และค่าวัสดุอุปกรณ์เครื่องเขียนต่าง ๆ

(2) ผู้เข้ารับการอบรมในหลักสูตรฯ นี้ จะได้รับใบเสร็จรับเงินและวุฒิบัตรที่ออกให้โดยมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

(3) จำนวนผู้อบรมขั้นต่ำ 20 คน ทั้งนี้หากจำนวนผู้สมัครไม่ถึง 20 คน มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการจัดอบรมพร้อมทั้งคืนเงินค่าอบรมเต็มจำนวน

7. วิธีการรับสมัครเข้าอบรมและการชำระเงินค่าลงทะเบียนฝึกอบรม

ผู้สนใจ สามารถสมัครเข้าร่วมอบรมได้ที่ <https://rbrutraining.rbru.ac.th> หรือสแกนจาก QR CODE ตามเอกสารแนบประชาสัมพันธ์ รับสมัครถึงวันที่ 21 พฤษภาคม 2567

การชำระค่าลงทะเบียน สามารถชำระเงินค่าลงทะเบียนได้ที่ ธนาคารกรุงศรีอยุธยา จำกัด (มหาชน) ชื่อบัญชี มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี บัญชีเลขที่ 178-1-48957-9 และแนบหลักฐานการชำระเงินในเว็บไซต์ <https://rbrutraining.rbru.ac.th> ภายในวันที่ 21 พฤษภาคม 2567 และโปรดนำหลักฐานการโอนเงินมาด้วยในวันลงทะเบียนอบรม



8. การรับรองผลการฝึกอบรม

ผู้เข้ารับการฝึกอบรมจะได้รับวุฒิบัตร รับรองผลการฝึกอบรมจากมหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี โดยจะต้องเข้ารับการฝึกอบรมไม่ต่ำกว่า 80% ของระยะเวลาตลอดหลักสูตร

9. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

- (1) ผู้เข้ารับการฝึกอบรมได้ทราบถึงพื้นฐาน การใช้ภาษาเขมร ในสถานพยาบาล คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง
- (2) ผู้เข้ารับการฝึกอบรม มีความรู้ ความเข้าใจ สถานการณ์ต่าง ๆ ในสถานพยาบาล

10. หน่วยงานที่รับผิดชอบ

สำนักบริการวิชาการ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี 039-319111 ต่อ 11402 หรือ 081-5584855 (ไพศาล)

Email : uniserv@rbru.ac.th

Facebook : <https://facebook.com/uniservrbru>



มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

หลักสูตร “การเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพล่าม
ภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น”

สถานที่ ห้องประชุม INNOVATION CLUB อาคาร 1 ชั้น 1 มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี

วันที่	กิจกรรมหลักสูตร	จำนวน
15 มิ.ย. 67 (เสาร์)	รู้จักภาษาเขมร / ภาษาเขมรเบื้องต้นในสถานพยาบาล ลักษณะภาษาเขมร เรียนรู้คำศัพท์ การฝึกพูด ฝึกเขียน ฝึกร้องเสียง ฝึกอ่านภาษาเขมร	6 ชั่วโมง
22 มิ.ย. 67 (เสาร์)	คำทักทาย-การแนะนำตัวเอง การอ่านคำภาษาเขมร คำเรียกขานญาติพี่น้อง ฝึกสนทนา วันเดือนปี เวลา ตัวเลข ฝึกทักทาย การแนะนำตนเอง การสนทนาทั่วไปการสื่อสารใน ชีวิตประจำวันด้วยภาษาเขมร	6 ชั่วโมง
29 มิ.ย. 67 (เสาร์)	การสอบถามประวัติผู้ป่วย การสอบถามประวัติผู้ป่วยเบื้องต้น การสอบถามประวัติส่วนตัว ครอบครัว และ การการป่วยของคนไข้ ฝึกซักประวัติคนไข้ คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการอาการ เจ็บป่วย	6 ชั่วโมง
6 ก.ค. 67 (เสาร์)	การตรวจร่างกายเบื้องต้น เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวกับร่างกายมนุษย์ การตรวจวัดความดัน การตรวจเลือด การตรวจปัสสาวะ ประโยคคำถาม-คำตอบ การตรวจสุขภาพ การตรวจรักษา โรคทั่วไปของแพทย์ คำศัพท์เกี่ยวกับโรคต่างๆ ฝึกแต่งประโยคสนทนา	6 ชั่วโมง
13 ก.ค. 67 (เสาร์)	การรักษาพยาบาล การจ่ายยาและข้อควรระวัง คำศัพท์เกี่ยวกับการรักษาพยาบาล อาการบาดเจ็บจากอุบัติเหตุ คำศัพท์ เกี่ยวกับยา การจ่ายยา การใช้ยา ข้อควรระวังในการใช้ยา คำใช้จ่ายในการ รักษาพยาบาล	6 ชั่วโมง



หลักสูตร การเตรียมความพร้อมสำหรับผู้ประกอบอาชีพผ่าน **ภาษาเขมรในสถานพยาบาลเบื้องต้น**

การเฝ้าระวังสุขภาพของบุคคลในโรงพยาบาลเขมรเพื่อเตรียมความพร้อมใช้กำลังสุขภาพชุมชน

เรียนรู้ภาษาเขมรเบื้องต้นสำหรับสถานพยาบาล การชั่งประวัติเบื้องต้น การสนทนา ภาษาเขมร กับผู้ใช้บริการ คำศัพท์ที่ใช้ในสถานพยาบาล และ ศึกษาดูงาน ณ โรงพยาบาลโพลิน ประเทศ กัมพูชา (ไม่บังคับ) **จำนวน 30 ชั่วโมง**

ค่าลงทะเบียน

4,000 บาท/ท่าน
(ไม่รวมศึกษาดูงาน)

จำนวนจำกัด

40 ท่าน

เรียนทุกวันเสาร์

ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏรำไพพรรณี
เริ่มเรียนวันที่ 15 มิถุนายน 2567



วิทยากรโดย
ดร.นิตวรรณ ศรีรัตนชัย
และคณะ



โปรดสแกน
เพื่อลงทะเบียนแจ้งชำระเงิน

ลงทะเบียนและแจ้งชำระเงิน
ได้ถึงวันที่ 21 พฤษภาคม 2567

☎ 081-5584855 (คุณไพศาล)

📌 UNISERVBRU